fischer

FGC 100-BC

DE Bedienungsanleitung
EN User manual
FR Manuel d'utilisation
ES Manual de instrucciones
PT Manual de instruções
TR Kullanım Kılavuzu
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
NO Bruksanvisning
DA Betjeningsvejledning
KR 사용자 매뉴얼

DE	**Bedienungsanleitung** Ladegerät FGC 100-BC	**3-5**
EN	**User manual** Battery charger FGC 100-BC	**6-8**
FR	**Manuel d´utilisation** Chargeur FGC 100-BC	**9-11**
ES	**Manual de instrucciones** Cargador FGC 100-BC	**12-14**
PT	**Manual de instruções** Carregador FGC 100-BC	**15-17**
TR	**Kullanım Kılavuzu** Şarj cihazı FGC 100-BC	**18-20**
SE	**Bruksanvisning** Laddare FGC 100-BC	**21-23**
FI	**Käyttöohje** Laturi FGC 100-BC	**24-26**
NO	**Bruksanvisning** Lader FGC 100-BC	**27-29**
DA	**Betjeningsvejledning** Oplader FGC 100-BC	**30-32**
KR	**사용자 매뉴얼** 배터리 충전기 FGC 100-BC	**33-35**

*1) 2014/30/EU,
2014/35/EU,
2011/65/EU

*2) EN 60335-1,
EN 60335-2-29,
EN 50581:2012

*3)

FGC 100-BC EU	Art.-No. 553414
FGC 100-BC UK	Art.-No. 553588
FGC 100-BC US	Art.-No. 553589
FGC 100-BC AUS	Art.-No. 553590

DE

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Ladegeräte, identifiziert durch Type und Seriennummer *3), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *1) und Normen *2) – siehe Seite 2. Technische Daten – siehe Seite 5.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Sprecher der Geschäftsführung Bereich Befestigungssysteme, Geschäftsführer Entwicklung und Produktmanagement

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von fischer FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah Akkupacks geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

⚠ Versuchen Sie niemals nicht-aufladbare Batterien zu laden. Explosionsgefahr!

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **Warnung:** Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.

⚠ **Warnung:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Ladegerät nur mit diesen Dokumenten weiter.

4. Spezielle Sicherheitshinweise

⚠ Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!

⚠ Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!

⚠ Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!

Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden!

Nur für den Gebrauch in Innenräumen.

Schützen Sie Ihr Ladegerät vor Nässe!

Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder vom Ladegerät bzw. vom Arbeitsbereich fern!

Verwahren Sie Ihr Ladegerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist!

Ziehen Sie bei Rauchentwicklung oder Feuer im Ladegerät sofort den Netzstecker!

Verwenden Sie keine defekten Akkupacks!

5. Inbetriebnahme

⚠ Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Geräte wie dieses, die Gleichstrom erzeugen, könnten einfache Fehlerstromschutzschalter beeinflussen. Verwenden Sie Typ F oder besser, mit einem Auslösestrom von max. 30 mA.

6. Selbsttest

Netzstecker einstecken.
Bei korrektem Betrieb schaltet die Anzeige-LED "CHARGE COMPLETE" auf grün. Das Ladegerät ist nun bereit zum Laden des fischer Akkupacks.

7.1 Akkupack laden

Akkupack vollständig, bis zum Anschlag einstecken, die Anzeige-LED schaltet auf die rote "CHARGING"-LED, wenn der Akkupack vollständig eingesteckt ist und lädt. Das vollständige Laden eines leeren Akkupacks dauert 90 Minuten.

Hinweis: Sollte die Anzeige-LED beim Einstecken des Akkupacks auf der grünen "CHARGE COMPLETE"-LED verbleiben, ist der Akkupack bereits vollständig geladen und muss nicht weiter aufgeladen werden.

7.2 Erhaltungsladung

Ist die Ladung beendet, schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung um.
Der Akkupack kann im Ladegerät verbleiben und ist somit immer betriebsbereit. Die Anzeige-LED zeigt grün "CHARGE COMPLETE".

8. Störung

Eine Störung ist aufgetreten, wenn die rote und grüne LED-Anzeige abwechselnd blinkt, Gründe hiefür können sein:

Akkupack wird nicht geladen.

Temperatur zu hoch/zu niedrig.

Liegt die Temperatur des Akkupacks zwischen 5 °C und 50 °C, beginnt der Ladevorgang automatisch.

Akkupack defekt.
→ Akkupack sofort aus dem Ladegerät entnehmen.

Ladegerät defekt.
→ Ladegerät sofort vom Strom trennen und nicht mehr benutzen.

9. Reparatur

Reparaturen am Ladegerät dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Mit reparaturbedürftigen fischer Ladegeräten wenden Sie sich bitte an Ihre fischer-Vertretung. Adressen siehe: **www.fischer-international.com**

10. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Nur für EU-Länder:
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

11. Technische Daten

Netzspannungsbereich des Ladegerätes: 100-240V, 50/60Hz

Ladestrom des Akkus: 8,4V bei max. 2A

Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden: 5 °C - 50 °C

Gerät der Schutzklasse 2

1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible: Hereby declare that these chargers, identified by type and serial number *3), meet the requirements of all relevant directives *1) and standards *2) – see page 2. Technical data – see page 8.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Head of the Board of Directors fixing systems division and Managing Director Development and Product Management

2. Specified Conditions of Use

Chargers are only suitable for charging fischer battery FGC 100 - B 7.2V 2.5Ah.

This device is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

⚠ Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

3. General Safety Information

⚠ **Warning:** Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

⚠ **Warning:** Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.

⚠ Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.

4. Special Safety Instructions

⚠ For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

⚠ Danger - electrical voltage!

⚠ A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

Do not recharge a fully charged battery pack!

Only for use in covered or protected areas.

Protect the charger from moisture!

Never allow children to use the device. Keep all components out of the reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not use faulty battery packs!

5. Initial Operation

⚠ Before commissioning, check that the rated mains voltage and mains frequency stated on the type plate match your power supply.

Devices like these that generate direct current can influence simple earth leakage protection devices. Use a type for better, with a release current of max. 30 mA.

6. Self-test

Plug in.
During correct operation, the LED display "CHARGE COMPLETE" lights green. Now the charger is ready to charge the fischer battery packs.

7.1 Charging battery pack

Insert the battery pack completely up to the stop, the LED-display "CHARGING"-LED lights red, if the battery pack is completely inserted and is charging. The complete charging process of an empty battery lasts 90 minutes.

Note: If the LED-display keeps the "CHARGE COMPLETE”-LED lightning green when you insert the battery pack, that means that the battery pack is already charged and does not need any more charging.

7.2 Conservation charge

Once the charging process has finished, the battery charger automatically switches to conservation mode.
The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use.
The LED display lights up green "CHARGE COMPLETE".

8. Faults

The is a fault, if LED-displays flash alternatively red and green. These could be the possible reasons:

Battery pack is not charged.

Excessive/insufficient temperature.

When the temperature of the battery pack is between 5 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

Battery pack is defective.
→ Remove the battery pack immediately from the charger.

Charger defected.
→ Please unplug immediately the charger from the power supply and do not use it any more.

9. Repairs

Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians!

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the Customer Service department of the manufacturer or a similarly qualified person to prevent endangering personnel and property.

If you have fischer charges that require repairs, please contact your fischer service centre. For addresses see:
www.fischer-international.com

10. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Only for EU countries:
Never dispose of power tools in your household waste!
According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

11. Technical Data

Voltage range of charger:
100-240V, 50/60Hz

Charging current of battery:
8.4V with max. 2A

Recommended ambient temperature when charging: 5 °C - 50 °C

Device of protection class 2

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons ce qui suit sous notre seule responsabilité : Ces chargeurs, identifié par le type et le numéro de série *3), correspondent à toutes les dispositions applicables des directives *1) et des normes *2) – voir page 2. Données techniques – voir page 11.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Directeur du comité de direction du service des systèmes de fixation et directeur général du développement et de la gestion des produits

2. Utilisation conforme

Les chargeurs conviennent uniquement pour charger des blocs batteries fischer FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah.

Cet appareil ne convient pas pour une utilisation par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes ou avec un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.

⚠ N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables. Risque d'explosion !

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Il est impératif de respecter les règlements généraux en matière de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité jointes.

3. Consignes de sécurité générales

⚠ **Avertissement :** Pour réduire le risque de blessure, veuillez lire le manuel d'utilisation.

⚠ **Avertissement :** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir.

⚠ Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire les consignes de sécurité jointes et le manuel d'utilisation attentivement et en intégralité.
Conservez tous les documents joints et transmettez votre chargeur avec ces documents le cas échéant.

4. Consignes de sécurité spéciales

⚠ Respectez les sections de texte indiquées avec ce symbole pour votre propre sécurité et pour protéger votre outil électrique !

⚠ Avertissement indiquant une tension électrique dangereuse !

⚠ Un bloc batterie défectueux Li-Ion peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !

En cas de fuite d'acide de la batterie venant en contact avec la peau, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin !

Ne pas recharger un bloc batterie entièrement chargé !

Destiné à un usage à l'intérieur uniquement.

Protégez votre chargeur de l'humidité !

Ne laissez jamais des enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Maintenez les enfants éloignés du chargeur ou de la zone de travail !

Conservez votre chargeur de façon à ce qu'il ne soit pas accessible pour les enfants !

Débranchez immédiatement la prise en cas de dégagement de fumée ou de feu dans le chargeur !

N'utilisez pas de blocs batteries défectueux !

5. Mise en service

⚠ Avant la mise en service, vérifiez que la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux données de votre réseau électrique.

Les appareils comme celui-ci, qui génèrent du courant continu, peuvent influencer les disjoncteurs de protection à courant de défaut simples. Utilisez un type F ou supérieur, avec un courant de déclenchement de 30 mA au maximum.

6. Autotest

Branchez la prise.
En cas de fonctionnement normal, la LED d'affichage « CHARGE COMPLETE » s'allume en vert. Le chargeur est à présent prêt à charger le bloc batterie fischer.

7.1 Charger le bloc batterie

Brancher entièrement le bloc batterie jusqu'en butée, la LED d'affichage s'allume sur la LED « CHARGING » rouge si le bloc batterie est entièrement branché et est en charge. Le chargement complet d'un bloc batterie vide dure 90 minutes.

Remarque : Si la LED d'affichage reste sur la LED verte « CHARGE COMPLETE » lors du branchement du bloc batterie, le bloc batterie est déjà entièrement chargé et le chargement ne doit pas être poursuivi.

7.2 Charge d'entretien

Une fois la charge terminée, le chargeur passe automatiquement en charge d'entretien.
Le bloc batterie peut rester dans le chargeur et est ainsi toujours prêt à l'emploi.
La LED d'affichage s'allume en vert « CHARGE COMPLETE ».

8. Dysfonctionnement

Un dysfonctionnement est survenu lorsque les affichages LED rouge et vert clignotent en alternance, les causes peuvent être les suivantes :

Le bloc batterie n'est pas en cours de charge.

La température est trop élevée/trop basse.

Si la température du bloc batterie est comprise entre 5 °C et 50 °C, le processus de charge commence automatiquement.

Bloc batterie défectueux.
→ Retirer immédiatement le bloc batterie du chargeur.

Chargeur défectueux.
→ Débrancher immédiatement le chargeur et ne plus l'utiliser.

9. Réparation

Les réparations sur le chargeur doivent uniquement être effectuées par un électricien qualifié !

Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service-client ou une autre personne qualifiée, pour éviter les risques.

Pour les chargeurs fischer à réparer, veuillez vous adresser à votre représentant fischer. Pour les adresses, voir : **www.fischer-international.com**

10. Protection de l'environnement

Respectez les dispositions nationales relatives à l'élimination respectant de l'environnement et au recyclage des machines, emballages et accessoires usagés.

Uniquement pour les pays de l'UE : Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à la transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

11. Données techniques

Plage de tension secteur du chargeur : 100-240V, 50/60Hz

Courant de charge de la batterie : 8,4V pour max. 2A

Température ambiante recommandée lors du chargement : 5 °C - 50 °C

Appareil de classe de protection 2

1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad: Estos cargadores, identificados por el tipo y el número de serie *3), cumplen con todas las disposiciones relevantes de las directivas *1) y normas *2): ver página 2. Datos técnicos: ver página 14.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Presidente de la Junta Directiva de la División de Sistemas de Fijación y Director General de Desarrollo y Gestión de Productos

2. Uso conforme a lo previsto

Los cargadores sirven únicamente para la carga de baterías fischer FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah.

Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

⚠ No intente nunca cargar baterías no recargables. ¡Peligro de explosión!

Los daños causados por un uso inadecuado son exclusiva responsabilidad del usuario.

Deben respetarse las normas de prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad adjuntas.

3. Indicaciones generales de seguridad

⚠ **Advertencia:** Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.

⚠ **Advertencia:** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.

El incumplimiento de las instrucciones e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para poder consultarlas en el futuro.

⚠ Antes de utilizar el cargador, lea atentamente y en su totalidad las indicaciones de seguridad y el manual de uso adjuntos. Guarde todos los documentos adjuntos y entréguelos junto a su cargador si se lo entrega por cualquier motivo a otra persona.

4. Indicaciones de seguridad especiales

⚠ ¡Respete las secciones del texto marcadas con este símbolo para protegerse a sí mismo y a su herramienta eléctrica!

⚠ ¡Advertencia por tensión eléctrica peligrosa!

⚠ ¡De las baterías Li-Ion defectuosas puede salir un líquido ligeramente ácido e inflamable!

En caso de que salga líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lavar inmediatamente con abundante agua. ¡Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica inmediatamente!

¡No vuelva a recargar una batería que ya está completamente cargada!

Solo para su uso en interiores.

¡Proteja su cargador contra la humedad!

No permita nunca que los niños usen este aparato.

Se debe supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.

¡Mantenga a los niños alejados del cargador o del área de trabajo!

¡Guarde su cargador de manera que quede fuera del alcance de los niños!

¡Si el cargador comienza a largar humo o se prende fuego, desconéctelo inmediatamente de la red!

¡No utilice baterías defectuosas!

5. Puesta en marcha

⚠ Antes de la puesta en marcha, verifique si la tensión y la frecuencia de red especificadas en la placa de características corresponden a los datos de su red eléctrica.

Los aparatos de este tipo, que generan corriente directa, pueden afectar a los interruptores diferenciales de corriente residual. Use interruptores tipo F o mejores con una corriente de disparo de máximo 30 mA.

6. Autocomprobación

Conecte el enchufe de la red.
Si el aparato funciona correctamente, se encenderá el LED verde "CHARGE COMPLETE" (CARGA COMPLETA).
El cargador está listo para cargar la batería fischer.

7.1 Carga de la batería

Inserte la batería por completo, hasta que haga tope. El indicador LED cambia al LED rojo "CHARGING" (CARGANDO) cuando la batería está completamente insertada y se está cargando. Si la batería está vacía, tardará 90 minutos en cargarse por completo.

Nota: Si al insertar la batería se mantiene encendido el indicador LED verde "CHARGE COMPLETE" (CARGA COMPLETA) significa que ya está completamente cargada y no necesita más carga.

7.2 Carga por goteo

Una vez completada la carga, el cargador cambia automáticamente a carga por goteo.
La batería puede permanecer en el cargador y así siempre estará lista para ser usada.
Estará encendido el LED verde "CHARGE COMPLETE" (CARGA COMPLETA).

8. Fallo

Si los indicadores LED rojo y verde parpadean de forma alternada, se ha producido un fallo. Los motivos pueden ser:

La batería no se está cargando.

La temperatura es demasiado alta/ demasiado baja.

Si la temperatura de la batería está entre 5 °C y 50 °C, el proceso de carga se inicia automáticamente.

Batería defectuosa.
→ Retire la batería inmediatamente del cargador.

Cargador defectuoso.
→ Desconecte el cargador inmediatamente de la corriente y no vuelva a utilizarlo.

9. Reparación

¡Las reparaciones del cargador debe ser realizadas exclusivamente por un electricista!

Si el cable de alimentación del aparato está dañado, se lo debe hacer sustituir por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.

Si tiene un cargador fischer que necesita reparación, póngase en contacto con su representante de fischer.
Puede encontrar las direcciones en:
www.fischer-international.com

10. Cuidado del medio ambiente

Respete las normas nacionales sobre eliminación respetuosa con el medio ambiente y reciclaje de máquinas, envases y accesorios usados.

Solo para países de la UE:
¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica! De conformidad a la Directiva Europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos 2012/19/UE y su aplicación en la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser recogidas por separado y sometidas a un proceso de reciclaje ecológico.

11. Datos técnicos

Rango de voltaje de red del cargador:
100-240V, 50/60Hz

Corriente de carga de la batería:
8,4V con 2A máx.

Temperatura ambiente recomendada para la carga: 5 °C - 50 °C

Aparato de clase de protección 2

1. Declaração de conformidade

Declaramos sob responsabilidade exclusiva: Estes carregadores, identificados pelo tipo e número de série *3), estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas *1) e normas *2) – ver página 2. Dados técnicos – ver página 17.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Diretor do Conselho de Administração da divisão de sistemas de fixação e Diretor-Executivo para o Desenvolvimento e Gestão de Produtos

2. Utilização prevista

Os carregadores são adequados exclusivamente para o carregamento de conjuntos de pilhas FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah da fischer.

Este aparelho não é adequado para utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas ou que não possuam experiência e/ou conhecimento, a menos que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções por parte desta sobre como utilizar o aparelho.

⚠ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis. Perigo de explosão!

O utilizador é o responsável exclusivo por danos decorrentes de má utilização.

É obrigatório observar as normas de prevenção de acidentes e as instruções de segurança geralmente aceites incluídas com o aparelho.

3. Instruções de segurança gerais

⚠ **Aviso:** Ler o manual de instruções para reduzir o risco de lesão.

⚠ **Aviso:** Leia todas as instruções de segurança e instruções.

As falhas no cumprimento das instruções de segurança e instruções de trabalho podem causar choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todas as instruções de segurança e instruções de trabalho para consulta futura.

⚠ Leia as instruções de segurança e o manual de utilização fornecidos com o aparelho atentamente e na íntegra antes de utilizar o carregador. Guarde todos os documentos fornecidos com o aparelho e entregue o carregador a terceiros apenas com estes documentos.

4. Instruções de segurança específicas

⚠ Observe os textos identificados com este símbolo para a sua própria proteção e para a proteção da ferramenta elétrica!

⚠ Aviso contra tensão elétrica perigosa!

⚠ Pode ocorrer o derrame de um líquido ligeiramente ácido e inflamável de conjuntos de pilhas de iões de lítio com defeito!

Caso ocorra o derrame de líquido da pilha e entre em contacto com a pele, lave imediatamente com água abundante. Se entrar líquido da pilha para os olhos, lave os olhos com água limpa e procure atendimento médico imediatamente!

Não recarregar o conjunto de pilhas totalmente carregado!

Apenas para a utilização em espaços interiores.

Proteja o carregador contra humidade!

Nunca permitir a utilização do aparelho por crianças.

As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.

Mantenha as crianças afastadas do carregador ou da área de trabalho!

Guarde o carregador de modo que fique inacessível para crianças!

Retire imediatamente a ficha elétrica da tomada no caso de emissão de fumos ou incêndio!

Não utilize conjuntos de pilhas com efeito!

5. Colocação em funcionamento

⚠ Antes da colocação em funcionamento, compare se a tensão de alimentação indicada na placa de características e a frequência de rede correspondem aos dados da sua rede elétrica.

Os aparelhos desta natureza, que produzem corrente contínua, podem causar interferência com disjuntores diferenciais comuns. Utilize o tipo F ou superior, com uma corrente de atuação de no máx. 30 mA.

6. Autoteste

Inserir a ficha elétrica.
No caso de funcionamento correto, o LED indicador "CHARGE COMPLETE" comuta para verde. O carregador está assim pronto para carregar o conjunto de pilhas fischer.

7.1 Carregar o conjunto de pilhas

Inserir o conjunto de pilhas completamente até ao batente, o LED indicador comuta para o LED "CHARGING" vermelho se o conjunto de pilhas estiver completamente inserido e carrega. O carregamento completo de um conjunto de pilhas vazio dura 90 minutos.

Nota: Se o LED indicador permanecer no LED "CHARGE COMPLETE" verde no caso de inserção do conjunto de pilhas, o conjunto de pilhas já está completamente carregado e não deve continuar a ser carregado.

7.2 Carregamento de manutenção

Se o carregamento estiver concluído, o carregador comuta automaticamente para carregamento de manutenção.
O conjunto de pilhas pode permanecer no carregador, estando assim sempre operacional.
O LED indicador mostra "CHARGE COMPLETE" a verde.

8. Problema

Ocorreu uma avaria se os indicadores LED vermelho e verde estiverem intermitentes alternadamente, cujos motivos podem ser:

O conjunto de pilhas não é carregado.

Temperatura muito alta/muito baixa.

Se a temperatura do conjunto de pilhas se situar entre 5 °C e 50 °C, o processo de carregamento inicia automaticamente.

Conjunto de pilhas com defeito.
→ Remover imediatamente o conjunto de pilhas do carregador.

Carregador com defeito.
→ Retirar o carregador imediatamente da tomada e deixar de utilizá-lo.

9. Reparação

As reparações no carregador apenas podem ser realizadas por um eletricista!

Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Contacte o seu representante fischer caso possua carregadores fischer que necessitem de reparação.
Consulte as moradas em:
www.fischer-international.com

10. Proteção do meio ambiente

Obedeça às normas nacionais relativas à eliminação compatível com o meio ambiente e à reciclagem de máquinas, embalagens e acessórios usados.

Apenas para países da UE:
Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e aplicação na legislação nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente e enviadas para reciclagem de forma compatível com o meio ambiente.

11. Dados técnicos

Faixa de tensão do carregador:
100-240V, 50/60Hz

Corrente de carga da pilha:
8,4V com no máx. 2A

Temperatura ambiente recomendada no caso de carregamento: 5 °C - 50 °C

Aparelho da classe de proteção 2

1. Uyum beyanı

Münferit yükümlülük altında beyan ederiz: * 3) tip ve seri numarası ile tanımlanan bu şarj cihazları * 1) yönetmeliklerinin ve * 2) standartlarının tüm hükümlerine uygundur – bk sayfa 2. Teknik veriler – bk sayfa 20.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Sabitleme sistemleri bölümü Yönetim Kurulu Başkanı ve Geliştirme ve Ürün Yönetimi Genel Müdürü

2. Amaca uygun kullanım

Bu şarj cihazları yalnızca fischer FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah akü paketlerini şarj etmek için uygundur.

Bu cihazın sınırlı fiziksel, duyusal veya zihinsel yeteneklere veya eksik deneyim ve/veya bilgiye sahip kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetiminde değillerse veya cihazın nasıl kullanılacağına ilişkin talimatlar almamışlarsa, kullanılması uygun değildir.

⚠ Asla şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın. Patlama riski!

Amaca aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sadece kullanıcı sorumludur.

Genel olarak tanınan kaza önleme yönetmeliklerine ve ekteki güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.

3. Genel güvenlik talimatları

⚠ **Uyarı:** Yaralanma riskini azaltmak için kullanım talimatlarını okuyun.

⚠ **Uyarı:** Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun.

Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını saklayın.

⚠ Şarj cihazını kullanmadan önce ekli güvenlik uyarılarını dikkatli şekilde ve eksiksiz okuyun. Ekte bulunan tüm belgeleri saklayın ve şarj cihazınız ile birlikte bu belgeleri vermeyi unutmayın.

4. Özel güvenlik talimatları

⚠ Kendi güvenliğiniz ve elektrikli aletinizin güveliği için bu simgeyle işaretlenmiş metin bölümlerini dikkate alın!

⚠ Tehlikeli elektrik voltajı uyarısı!

⚠ Arızalı Li-Ion akü paketlerinden hafif asitli, yanıcı bir sıvı çıkabilir!

Akü sıvısı dışarı sızarsa ve ciltle temas ederse, derhal bol su ile yıkayın. Akü sıvısı gözünüze temas ettiğinde temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!

Şarjı dolu olan bir akü paketini şarj etmeyin!

Sadece iç mekanda kullanım için uygundur.

Şarj cihazınızı nemden koruyun!

Asla çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyin.

Çocukların cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için, gözetim altında tutulmaları gerekir.

Çocukları şarj cihazından veya çalışma alanından uzak tutun!

Şarj cihazınızı çocukların erişemeyeceği yerde saklayın!

Şarj cihazından duman veya alev çıkarsa, elektrik fişini derhal prizden çekin!

Arızalı akü paketlerini kullanmayın!

5. Devreye alma

⚠ Cihazı devreye almadan önce, tip plakasında belirtilen şebeke voltajı ile şebeke frekansının şebeke verilerinizle eşleşip eşleşmediğini karşılaştırın.

Doğru akım üreten bu gibi cihazlar basit hatalı akıma karşı koruma şalterini etkileyebilir. Maksimum 30 mA tetikleme akımı ile F tipi veya daha iyisini kullanın.

6. Kendiniz test edin

Elektrik fişini takın.
Cihaz doğru çalıştığında “CHARGE COMPLETE” LED göstergesi yeşil yanar.
Şarj cihazı, fischer akü paketini şarj etmeye hazırdır.

7.1 Akü paketinin şarj edilmesi

Akü paketini sonuna kadar yerleştirin.
Akü paket tamamen yerleştirilmiş ise, LED göstergesi kırmızı “CHARGING”-göstergesine geçer ve şarj etmeye başlar.
Boş akü paketinin tamamen dolması, 90 dakika sürer.

Uyarı: Eğer LED göstergesi akü paketi yerleştirirken yeşil “CHARGE COMPLETE” - LED’de kalırsa, akü paketin şarjı doludur ve daha fazla şarj etmeye gerek yoktur.

7.2 İkame şarjı

Şarj işlemi tamamlandığında şarj cihazı otomatik olarak ikame şarjını devreye sokar.
Akü paketi şarj cihazında kalabilir ve her zaman kullanıma hazırdır.
LED göstergesi “CHARGE COMPLETE” yeşildir.

8. Arıza

Kırmızı ve yeşil LED göstergeleri yanıp söndüğünde bir arıza meydana gelmiştir, bunun nedenleri şunlar olabilir:

Akü paket şarj olmuyor.

Sıcaklık çok yüksek/çok düşük.

Akü paketin sıcaklığı 5 °C ila 50 °C arasında ise, şarj işlemi otomatik olarak başlar.

Akü paket arızalıdır.
→ Akü paketi derhal şarj cihazından çıkartın.

Şarj cihazı arızalı.
→ Şarj cihazını derhal güç kaynağından çıkarın ve kullanmayı bırakın.

9. Tamir

Şarj cihazı sadece yetkili bir elektrikçi tarafından tamir edilmelidir!

Cihazın güç kablosu arızalanmış ise, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Tamir edilmesi gereken fischer şarj cihazlarınız için lütfen fischer temsilciliğine başvurun.
Adresleri **www.fischer-international.com** sayfasında bulabilirsiniz.

10. Çevre koruması

Kullanılmış makinelerin, ambalajların ve ekipmanların çevreyi kirletmeyecek şekilde imhası ve geri dönüşümü için ulusal yönetmeliklere uyun.

Yalnızca AB ülkeleri için:
Elektrikli aletleri evsel atıklara birlikte atmayın!
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlarla ilgili 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönergesi ve ulusal hukukta uygulanması uyarınca, kullanılmış elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreyi kirletmeyecek şekilde geri dönüştürülmelidir.

11. Teknik veriler

Şarj cihazının şebeke voltaj aralığı:
100-240V, 50/60Hz

Akü şarj akımı: Maks. 2 A'da 8,4V

Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı:
5 °C - 50 °C

2. koruma sınıfına ait cihaz

1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar på eget ansvar att laddare med typ- och serienummer *3) uppfyller kraven i gällande direktiv *1) och standarder *2) – se s. 2. Tekniska specifikationer – se s. 23.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Styrelseledamot för avdelningen infästningssystem och
VD för utveckling och produkthantering

2. Avsedd användning

Laddarna är endast avsedda för laddning av batteripaketen FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah från fischer.

Produkten är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.

⚠ Försök aldrig att ladda icke-laddningsbara batterier. Explosionsrisk!

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning.

Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

3. Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ **Varning:** Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.

⚠ **Varning:** Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om säkerhetsanvisningar och anvisningar inte beaktas kan det leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador.

Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ Innan du börjar använda laddaren ska du noggrant läsa igenom alla säkerhetsanvisningar och den kompletta bruksanvisningen. Spara alla bifogade dokument och överlåt inte laddaren utan dessa dokument.

4. Särskilda säkerhetsanvisningar

⚠ Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen för att förebygga personskador och skador på elverktyget!

⚠ Varning för farlig elektrisk spänning!

⚠ Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!

Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikliga mängder vatten. Om du får batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

Ett fulladdat batteripaket får inte laddas om!

Endast för användning inomhus.

Skydda laddaren mot fukt!

Laddaren får aldrig användas av barn.

Håll barn under uppsikt så att de inte leker med produkten.

Håll barn borta från produkten och arbetsområdet!

Förvara produkten oåtkomligt för barn!

Dra genast ut kontakten vid rökutveckling eller brand i produkten!

Använd inte batteripaket som är defekta!

5. Driftsättning

⚠ Kontrollera först att den spänning och frekvens som anges på typskylten överensstämmer med den nätström du ska använda.

Produkter som denna, som genererar likström, kan påverka enkla jordfelsbrytare. Använd typ F eller högre med en brytström på max. 30 mA.

6. Självtest

Sätt in nätkontakten.
Om produkten fungerar som den ska ändrar indikeringslampan ”CHARGE COMPLETE” färg till grönt. Laddaren är nu redo för laddning av fischer-batteripaket.

7.1 Ladda batteripaket

Sätt in batteripaketet så långt det går, den röda indikeringslampan ”CHARGING” lyser när batteripaketet har satts i helt och laddar. Ett helt tomt batteripaket fulladdas på 90 minuter.

Anvisning: Om den gröna indikeringslampan ”CHARGE COMPLETE” fortsätter att lysa är batteripaketet redan fulladdat och behöver inte laddas mer.

7.2 Underhållsladdning

När batteriet är fulladdat växlar laddaren automatiskt till underhållsladdning. Batteripaketet kan ligga kvar i laddaren och är därmed alltid driftklart.
Den gröna indikeringslampan ”CHARGE COMPLETE” lyser.

8. Störning

När den röda och den gröna indikeringslampan blinkar växelvis har det uppstått en störning. Det kan ha följande orsaker:

Batteripaketet laddas inte.

För hög/låg temperatur.

Om batteripaketets temperatur är mellan 5 °C och 50 °C börjar laddningen automatiskt.

Defekt batteripaket.
→ Ta genast ut batteripaketet ur laddaren.

Defekt laddare.
→ Koppla genast laddaren från strömmen och använd den inte mer.

9. Reparation

Reparation av laddaren får endast utföras av behörig elektriker!

Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika skador.

Laddare från fischer som behöver repareras ska skickas till din fischer-handlare. Adresser finns på:
www.fischer-international.com

10. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Gäller endast för EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i nationell lagstiftning ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

11. Tekniska specifikationer

Laddarens nätspänningsområde:
100–240 V, 50/60 Hz

Batteriets laddningsström:
8,4 V vid max. 2 A

Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning: 5 - 50 °C

Produkt u skyddsklass 2

1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme: Nämä laturit, jotka on yksilöity tyypeillä ja sarjanumeroilla *3), ovat direktiivien *1) ja standardien *2) kaikkien asiaankuuluvien vaatimusten mukaisia – katso sivu 2. Tekniset tiedot – katso sivu 26.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Kiinnitysjärjestelmädivisioonan johtokunnan puheenjohtaja ja kehitys- ja tuotehallinnan toimitusjohtaja

2. Määritetty käyttö

Laturit soveltuvat ainoastaan fischer FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah akkujen lataukseen.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo käyttöä tai ole antanut laitteen käyttöopastusta.

⚠ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei voi uudelleen ladata. Räjähdysvaara!

Käyttäjä vastaa yksinään kaikesta määritysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Yleisesti hyväksyttyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja oheen liitettyjä turvallisuusohjeita on noudatettava.

3. Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **Varoitus:** Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.

⚠ **Varoitus:** Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, palovaaran ja/tai vakavia onnettomuuksia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

⚠ Lue ennen laturin käyttöönottoa oheen liitetyt turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi. Säilytä kaikki oheen liitetyt asiakirjat, ja kun luovutat laturin eteenpäin, anna kyseiset asiakirjat se mukana.

4. Erityiset turvallisuusohjeet

⚠ Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat oman ja sähkötyökalusi turvallisuuden varmistamiseksi!

⚠ Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä!

⚠ Viallisista litiumioniakuista voi valua ulos lievästä hapanta, syttyvää nestettä!

Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtele heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese ne puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

Älä lataa täyteen ladattua akkua uudelleen.

Saa käyttää vain sisätiloissa.

Suojaa laturisi kosteudelta!

Älä koskaan salli lasten käyttää laitetta.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

Pidä lapset etäällä laturista ja työalueelta!

Säilytä laturi lasten ulottumattomissa!

Jos laturi savuaa tai syttyy palamaan, irrota välittömästi pistoke pistorasiasta!

Älä käytä viallisia akkuja!

5. Käyttöönotto

⚠ Varmista ennen käyttöönottoa, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat sähköverkkosi vastaavia tietoja.

Tämänkaltaiset laitteet, jotka tuottavat tasavirtaa, voivat vaikuttaa yksinkertaisiin vikavirtasuojakytkimiin. Käytä tyypin F tai vikavikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on maks. 30 mA.

6. Itsetesti

Työnnä verkkopistoke pistorasiaan. Laitteen toimiessa virheettömästi LED-valo "CHARGE COMPLETE" vaihtuu vihreäksi. Laturi on tällöin valmis fischer-akkujen lataamiseen.

7.1 Akun lataus

Työnnä akku kokonaan vasteeseen asti sisään, LED-valo syttyy punaisena ”CHARGING”-LED. Tyhjän akun lataaminen täyteen kestää 90 minuuttia.

Huomautus: Jos LED-valo jää palamaan vihreänä "CHARGE COMPLETE" - LEDinä, kun akku sijoitetaan sisään, akku on tällöin täysin ladattu eikä sitä tarvitse enää ladata.

7.2 Ylläpitolataus

Kun lataus on suoritettu loppuun, laturi kytkeytyy automaattisesti ylläpitolataukseen.
Akku voi jäädä laturiin ja siten se on aina käyttövalmis.
LED-valo palaa vihreänä ”CHARGE COMPLETE”.

8. Häiriö

Esiintyy, kun punainen ja vihreä LED-valo vilkkuvat vuorotellen, syynä tähän voivat olla:

Akkua ladataan.

Lämpötila on liian korkea/alhainen.

Jos akun lämpötila on välillä 5 °C ja 50 °C, lataus alkaa automaattisesti.

Akku viallinen.
→ Ota akku välittömästi pois laturista.

Laturi viallinen.
→ Erota laturi välittömästi virransyötöstä, äläkä käytä sitä enää.

9. Korjaus

Laturin saa korjata vain sähköalan ammattilainen!

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun pitää korjata se vaarojen välttämiseksi.

Jos fischer-laturisi on korjattava, ota yhteyttä fischer-edustajaasi. Osoitteet, katso: **www.fischer-international.com**

10. Ympäristönsuojelu

Noudata kansallisia määräyksiä, jotka koskevat käytettyjen koneiden, pakkausten ja lisävarusteiden hävittämistä ja kierrätystä ympäristöä kuormittamatta.

Vain EU-maat:
Älä hävitä sähkötyökaluja sekajätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ja direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntö koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

11. Tekniset tiedot

Laturin verkkojännitealue:
100-240V, 50/60Hz

Akun latausvirta: 8,4V maks. 2 A:lla

Suositeltava ympäristön lämpötila ladattaessa: 5 °C - 50 °C

Suojausluokan 2 laite

NO

1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar følgende: Disse laderne, som er identifisert med type og serienummer *3), oppfyller alle de gjeldende bestemmelsene i direktivene *1) og standardene*2) – se side 2. Tekniske spesifikasjoner – se side 29.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Head of the Board of Directors fixing systems division and Managing Director Development and Product Management

2. Forskriftsmessig bruk

Laderne er kun egnet til å lade fischer FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah batteripakker.

Dette apparatet er ikke beregnet til å brukes av personer som har begrensede fysiske eller mentale evner eller har redusert syn eller hørsel, og skal heller ikke brukes av personer uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskaper, med mindre slike personer er under tilsyn av personer som er ansvarlige for sikkerheten deres eller de har fått veiledning i bruken av apparatet.

⚠ Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier. Eksplosjonsfare!

Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. ikke-forskriftsmessig bruk.

Generelt gjeldende forskrifter til forebygging av ulykker og medfølgende sikkerhetsanvisninger må overholdes.

3. Generelle sikkerhetsanvisninger

⚠ **Advarsel:** Les bruksanvisningen for å redusere faren for skade.

⚠ **Advarsel:** Les alle sikkerhetsregler og anvisninger.

Forsømmelser når det gjelder overholdelse av sikkerhetsregler og anvisninger kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ Les nøye gjennom de medfølgende sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningen før bruk av laderen. Oppbevar alle medfølgende dokumenter og overlever laderen til andre kun i følge med disse dokumentene.

4. Spesielle sikkerhetsanvisninger

⚠ For din egen beskyttelse og beskyttelse av det elektriske verktøyet, må du følge de tekststedene som er merket med dette symbolet!

⚠ Advarsel om farlig elektrisk spenning!

⚠ Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte litium-ion-batterier!

Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle med rent vann og straks oppsøke lege!

Ikke lad opp en fulladet batteripakke på nytt!

Kun egnet til bruk innendørs.

Beskytt laderen mot fuktighet!

Tillat aldri barn å bruke apparatet.

Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Hold barn på avstand fra laderen hhv. arbeidsområdet!

Oppbevar laderen slik at den er utilgjengelig for barn!

Ved røykutvikling eller brann i laderen må du umiddelbart trekke støpselet ut av kontakten!

Ikke bruk defekte batteripakker!

5. Idriftsetting

⚠ Før idriftsetting må du kontrollere om nettspenningen som er angitt på typeskiltet stemmer overens med dataene for strømnettet.

Apparater som dette, som produserer likestrøm, kan påvirke enkle jordfeil-brytere. Bruk type F eller bedre med en utløsningstrøm på maks. 30 mA.

6. Selvtest

Koble til strømstøpselet.
Ved riktig drift kobles visnings-LEDen "CHARGE COMPLETE" til grønt.
Laderen er nå klar til lading av fischer-batteripakken.

7.1 Lade batteripakken

Sett batteripakken helt inn til anslag, visnings-LED-en kobles til rød "CHARGING" - LED når batteripakken er satt helt inn og lades. Den fullstendige oppladingen av en tom batteripakke varer i 90 minutter.

Merk: Hvis visnings-LED-en ved innsetting av batteripakken skulle forbli på den grønne "CHARGE COMPLETE" - LED-en, er batteripakken fullstendig ladet og må ikke lades ytterligere.

7.2 Vedlikeholdslading

Hvis ladingen er avsluttet, kobles laderen automatisk om til vedlikeholdslading. Batteripakken kan forbli i laderen og er dermed alltid driftsklar.
Visnings-LED-en viser grønt "CHARGE COMPLETE".

8. Feil

En feil forekommer når den røde og grønne LED-visningen blinker vekselvis, årsaker til dette kan være:

Batteripakken lades ikke opp.

Temperatur for høy/lav.

Hvis temperaturen til batteripakken ligger mellom 5 °C og 50 °C, begynner ladeforløpet automatisk.

Batteripakke defekt.
→ Ta batteripakken ut av laderen umiddelbart.

Lader defekt.
→ Separer laderen umiddelbart fra strømmen og ikke bruk den igjen.

9. Reparasjon

Reparasjoner på laderen skal kun utføres av elektrikere!

Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon for å unngå skader.

Henvend deg til fischer-representanten hvis du har fischer-ladere som har behov for reparasjon. For adresser se:
www.fischer-international.com

10. Miljøvern

Følg de nasjonale forskriftene for miljømessig avfallshåndtering og om resirkulering av utbrukte maskiner, forpakninger og tilbehør.

Kun for EU-land:
Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet! Ifølge EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal rett skal brukt elektroverktøy samles inn separat og innleveres for miljøvennlig resirkulering.

11. Tekniske spesifikasjoner

Nettspenningsområde for laderen:
100-240V, 50/60Hz

Ladestrøm for batteriet:
8,4V ved maks. 2A

Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading: 5 °C - 50 °C

Apparat i verneklasse 2

1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar: at denne oplader, identificeret via type og serienummer *3), er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i direktiverne *1) og standarderne *2) – se side 2. Tekniske data – se side 32.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Bestyrelsesformand for befæstigelsesdivisionen og administrerende direktør for udvikling og produktstyring

2. Tiltænkt formål

Opladeren er udelukkende beregnet til brug sammen med fischer FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah batteripakke.

Apparatet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre de af hensyn til deres sikkerhed er under opsyn af en ansvarlig person eller har fået anvisninger fra denne, om hvordan apparatet skal anvendes.

⚠ Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet hertil. Eksplosionsfare!

Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål.

Generelt anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de medfølgende sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

3. Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ **Advarsel:** Læs driftsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

⚠ **Advarsel:** Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.

Undlader man at følge sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne er der risiko for elektrisk stød, brand, og/eller alvorlige personskader.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne for fremtidig anvendelse.

⚠ Læs de medfølgende sikkerhedsanvisninger og brugsanvisningen omhyggeligt inden opladeren tages i brug. Opbevar alle medfølgende dokumenter og giv kun opladeren videre sammen med disse dokumenter.

4. Specielle sikkerhedsanvisninger

⚠ Vær opmærksom på tekststeder, der er markeret med dette symbol, af hensyn til din egen sikkerhed og for at beskytte el-værktøjet!

⚠ Advarsel mod farlig elektrisk spænding!

⚠ Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batteripakker!

Hvis der kommer batterivæske ud, og væsken kommer i berøring med huden, skal huden omgående skylles med rigeligt vand. Skyl øjnene med rent vand, og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Forsøg aldrig at genoplade fuldt opladte batteripakker!

Er kun beregnet til opladning indendørs i støvfrit miljø ved temperaturer mellem 5 °C og 50 °C.

Beskyt opladeren mod fugt!

Børn må ikke bruge apparatet.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hold børn væk fra opladeren og fra arbejdsområdet!

Opbevar opladeren, så børn ikke kan komme til den!

Tag straks stikket ud af stikkontakten ved røgudvikling eller brand i opladeren!

Brug ikke defekte batteripakker!

5. Ibrugtagning

⚠ Kontrollér før ibrugtagning, at den angivne netspænding og netfrekvens på typeskiltet stemmer overens med dataene for strømnettet.

Apparater som denne, som genererer jævnstrøm, kan påvirke enkle fejlstrøms-afbrydere. Brug type F eller bedre med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA.

6. Selvtest

Sæt strømstikket i.
Ved korrekt drift skifter visnings-LED'en "CHARGE COMPLETE" til grøn.
Opladeren er nu klar til at oplade fischer batteripakken.

7.1 Opladning af batteripakken

Sæt batteripakken helt i indtil anslag, visnings-LED'en skifter til den røde "CHARGING"-LED, når batteripakken er sat korrekt i og lader. Komplet opladning af en tom batteripakke tager 90 minutter.

Bemærk: Hvis visnings-LED'en bliver ved med at stå på den grønne "CHARGE COMPLETE"-LED, efter at batteripakken er sat i, er batteripakken allerede opladet og skal ikke oplades yderligere.

7.2 Vedligeholdelsesopladning

Når opladningen er afsluttet, skifter opladeren automatisk til vedligeholdel-sesopladning.
Batteripakken kan blive i opladeren og dermed altid være klar til brug.
Visnings-LED'en viser grøn "CHARGE COMPLETE".

8. Fejl

Der er opstået en fejl, når den røde og den grønne LED-visning blinker på skift. Årsagen hertil kan være:

Batteripakken er ikke opladet.

Temperaturen er for høj/lav.

Hvis batteripakkens temperatur ligger mellem 5 °C og 50 °C, starter opladningen automatisk.

Batteripakke defekt.
→ Tag straks batteripakken ud af opladeren.

Opladeren er defekt.
→ Tag straks strømmen fra opladeren og brug den ikke igen.

9. Reparation

Reparationer på opladeren må kun udføres af en elektriker!

Hvis strømkablet til dette apparat er blevet beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

Tag fat i din fischer-forhandler, hvis det er påkrævet med en reparation af fischer opladeren. Adresser se:
www.fischer-international.com

10. Miljøbeskyttelse

Følg de nationale forskrifter for miljøvenlig bortskaffelse og genanvendelse af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.

Kun gældende for EU-lande:
Smid ikke el-værktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!
I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles særskilt og indleveres til en genbrugsstation.

11. Tekniske data

Opladerens netspændingsområde:
100-240V, 50/60Hz

Batteriets ladestrøm: 8,4V ved maks. 2A

Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning: 5 °C - 50 °C

Apparat i beskyttelsesklasse 2

KR

1. 제품 적합성

당사는 아래의 사항에 대해 책임 의무를 가집니다-유형 & 일련번호 *3)로 식별된 충전기는 관련 의무사항 *1)및 표준 *2)의 요구 사항을 충족함을 확인 합니다 *2) – 2 페이지 참조. 기술 자료 – 35페이지 참조.

03.02.2020, Florian Birkenmayer
Head of the Board of Directors fixing systems division and Managing Director Development and Product Management

2. 제품 사용처

피셔 배터리 FGC 100 - B 7,2V 2,5Ah 를 충전키 위해 제작된 장비 입니다.

이 제품은 신체적, 감각적 또는 정신적 장애가 있거나, 매뉴얼을 숙지하지 않았거나, 경험이 부족한 사람(어린이 포함)이 안전을 책임 지지 않거나 교육을 받지 않은 사람이 사용하도록 설계되지 않았습니다.

⚠ 충전식이 아닌 배터리를 충전하지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다!

부적절한 사용으로 인한 손상에 대한 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다.

일반적으로 허용되는 사고 예방 규정과 함께 제공되는 안전 지침을 준수해야합니다.

3. 일반 안전 사항

⚠ **경고:** 부상 위험을 줄이려면 사용 매뉴얼을 숙지하십시오.

⚠ **경고:** 모든 안전 경고 및 지침을 숙지하십시오.

모든 안전 경고 및 지침을 준수하지 않으면 감전, 화재 및 / 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 안전 지침과 정보 및 본 매뉴얼을 잘 보관하십시오.

⚠ 충전기를 사용하기 전에 동봉된 모든 안전 정보와 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 나중에 참조할 수 있도록 동봉된 모든 문서를 충전기와 같이 전달하십시오.

4. 특별 안전 사항

⚠ 기기 자체 보호 및 전동 공구 보호를 위해 이 기호가 표시된 모든 부분에 주의하십시오!

⚠ 위험 - 고압 전류!

⚠ 결함이 있는 리튬 이온 배터리 팩에서는 약산성의 가연성 유체가 누출될 수 있습니다!

배터리 액이 누출되어 피부에 닿으면 즉시 다량의 물로 씻어 내십시오. 배터리 액이 누출되어 눈에 닿으면 깨끗한 물로 씻고 즉시 의사의 진료를 받으십시오!

완전히 충전된 배터리 팩을 재충전하지 마십시오!

실내에서만 사용.

충전기를 습기로부터 보호하십시오!

어린이가 장치를 사용하지 못하게 하십시오.

어린이가 장치를 가지고 놀지 않도록 관리해야 합니다.

어린이를 충전기와 작업장에서 멀리 떨어뜨려 놓으십시오!

배터리 충전기를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오!

배터리 충전기에서 연기가 나거나 화염이 발생하면 즉시 전원 플러그를 뽑으십시오!

결함이 있는 배터리 팩을 사용하지 마십시오!

5. 초기 사용시

⚠ 시운전하기 전에 명판에 표시된 정격 전압 및 주 주파수가 전원 공급 장치와 일치하는지 확인하십시오.

이와 같이 직류를 생성하는 장치는 간단한 누전 방지 장치에 영향을 줄 수 있습니다. 최대 30 mA 릴리스 전류로 나은 유형을 사용하십시오.

6. 자가 테스트

플러그-인.
올바르게 전원 연결되었으면, LED등이 녹색으로 켜집니다. 이제 충전기가 피셔 배터리 팩을 충전할 준비가 되었습니다.

7.1 배터리 충전

배터리 팩을 충전기에 끝까지 결합시켜 충전준비를 하십시오. 충전기가 정상적으로 충전시는 LED등이 적색으로 표시됩니다. 빈 배터리의 완충까지는 약 90분 정도 소요됩니다.

주의 : 배터리 팩을 삽입할 때 LED 디스플레이가 녹색으로 유지되면 배터리 팩이 이미 충전되어 있고 더 이상 충전 할 필요가 없다는 의미입니다.

7.2 충전 보전

충전 과정이 완료되면 배터리 충전기가 자동으로 보존 모드로 전환됩니다.
배터리 팩은 배터리 충전기에 남아있을 수 있으므로 항상 사용할 준비가 되어 있습니다.
LED 표시가 녹색으로 켜집니다.

8. 장비 불량

LED 디스플레이가 빨간색과 녹색으로 번갈아 깜박이면 불량입니다. 이것은 아래의 사항이 가능한 이유 일 수 있습니다 :

배터리 팩이 충전되지 않습니다.

온도가 너무 높거나 낮습니다.

5 °C ~ 50 °C 사이의 온도가 되면 배터리 팩은 자동으로 충전을 시작합니다.

배터리에 결함이 있습니다.
→ 배터리를 즉시 충전기와 분리하십시오.

충전기에 결함이 있습니다.
→ 충전기를 즉시 전원에서 분리하고 더 이상 사용하지 마십시오.

9. 수리

충전기 수리는 반드시 자격있는 전기 기술자만 수행해야 합니다!

이 장치의 전원 연결 케이블이 손상되면, 위험을 방지하기 위해 피셔코리아 또는 피셔코리아의 고객 서비스 부서 또는 유사 자격을 갖춘 사람이 점검 및 수리토록 하십시오.

수리가 필요한 피셔코리아 서비스 센터에 문의하십시오. 주소는:
www.fischerkorea.com

10. 폐기

환경 보호를 위해 모든 부품 및 장비의 재활용 및 폐기는 관련 국가 규정을 준수하십시오.

EU 국가에 해당하는 규정 : 본 제품을 가정용 일반 폐기물과 같이 버리지 마십시오! 유럽 가이드 라인 2012/19/EU 에 따라서 사용한 전자 및 전기 제품은 관련 국가 규정 및 사용한 파워 툴은 환경 재생 규정에 따라 분리 수거되어야 합니다. 폐기전 파워 툴내 배터리를 분리하시고 그리고 이는 환경친화적인 방법으로 재생되거나 폐기되어야 합니다.

11. 기술 자료

충전기 전압 사양 : 100-240V, 50/60Hz

배터리 충전 전류 : 8,4V 최대 2A

추천 충전시 주위 온도 : 5 °C - 50 °C

기계보호등급 : 2

www.fischer-international.com

fischer stands for

Fixing Systems

Automotive

fischertechnik

Consulting

LNT Automation

fischerwerke GmbH & Co. KG

Klaus-Fischer-Straße 1
72178 Waldachtal
Germany

Tel. +49 7443 12-0
Fax +49 7443 12-8297

www.fischer-international.com · info@fischer.de

00178052 · 03/2020 [ajm] · Printed in Germany [RC]
We cannot be responsible for any errors, and we reserve the right to make technical and range modifications without notice.